

ENFOPRENSA

Agence guatémaltèque de presse

Informations du Guatemala

3^e année, n°148

Du 7 au 13 novembre 1985

POLITIQUE

Négociations portant sur l'aide économique et militaire
Tentative visant à former un bloc contre le Nicaragua
Voyage aux Etats-Unis pour certains candidats
Rolando Moràn affirme que Cerezo ne pourra pas faire ce qu'il a promis
Le PSD peut appuyer la Démocratie-Chrétienne.
PDCN fait état de son appui à Cerezo
Accusation portée contre des parlementaires britanniques
Pressions exercées à l'encontre de citoyens
Corruption non dénoncée
Coopération et dialogue sont les résultantes de la réunion de Luxembourg

INSURRECTION

Actions de propagande

DROITS DE L'HOMME

Violence continue
Assassinat d'un homme politique
Nouvelle émeute
Der Spiegel : "Une nation de Prisonniers et d'Assassins"

4^o P. 12315

POLITIQUE

NEGOCIATIONS PORTANT SUR L'AIDE ECONOMIQUE ET MILITAIRE

Le 11 novembre, un communiqué de l'Ambassade des Etats-Unis signalait que les candidats à la présidence, Vinicio Cerezo et Jorge Carpio auraient, chacun de leur côté, des entrevues avec des fonctionnaires américains en vue de débattre de la question de l'aide économique et militaire que les Etats-Unis fourniront au nouveau gouvernement guatémaltèque.

Le document stipule que l'Administration Reagan espère travailler étroitement et en toute efficacité avec le future président, quel qu'il soit, qui sera élu au deuxième tour, le 8 décembre prochain.

TENTATIVE VISANT A FORMER UN BLOC CONTRE LE NICARAGUA

Selon les milieux de presse locaux, le sous-secrétaire d'Etat des Etats-Unis, John Whitehead, a entamé, le 9 novembre, une visite de l'Amérique Centrale, en compagnie de hauts-fonctionnaires. La première escale du voyage a été le Guatemala et le but de cette visite est de "consolider un front contre le Nicaragua". Il est à noter que la mission ne se rendra pas dans le dit pays.

Whitehead s'est entretenu avec de hauts militaires et a fait savoir au Chef de l'Etat, le Général Oscar Mejia Victores, l'intérêt que les Etats-Unis portait à l'accomplissement du processus électoral guatémaltèque.

VOYAGE AUX ETATS-UNIS POUR CERTAINS CANDIDATS

Le 12 novembre, un porte-parole des organisations corporatistes du secteur privé soulignait le fait que les candidats Vinicio Cerezo et Jorge Carpio, accompagnés de chefs d'entreprises guatémaltèques, assisteront à une réunion du Bassin des Caraïbes qui se tiendra à la mi-novembre à Miami sous les auspices de l'Administration Reagan.

Selon cette même information, le principal orateur de ce sommet sera George Bush, Vice-Président des Etats-Unis et l'on espère qu'à l'issue du sommet, les chefs d'entreprises guatémaltèques soient récompensés par un considérable flux d'investissements et d'aide américaine.

ROLANDO MORAN AFFIRME QUE CERZO NE POURRA PAS FAIRE CE QU'IL A PROMIS

Rolando Morán, Commandant en Chef de l'Armée des Guérilleros des Pauvres -EGP- déclarait à l'hebdomadaire mexicain Proceso que le processus électoral lancé par les militaires guatémaltèques "est une manoeuvre globale qui cherche à dissimuler un régime contre-insurrectionnel qui n'accèdera à aucunes des demandes de la population". Selon la déclaration publiée dans le numéro le plus récent de la revue sus-mentionnée le Commandant Morán affirme que le possible gouvernement Démocrate-Chrétien "ne dispose pas de la capacité militaire, sociale, économique et politique pour ébaucher un véritable mouvement réformiste". D'autre part, ce dernier obligerait l'Unité Révolutionnaire Nationale Guatémaltèque -URNG- à "réexaminer certaines positions. Ils peuvent tout au plus espérer remporter un petit succès publicitaire!" Le Chef militaire a conclu qu'ils "ne lui donnait pas 6 mois".

LE PSD PEUT APPUYER LA DEMOCRATIE-CHRETIENNE

Le 9 novembre, Mario Solòrzano Martínez, candidat à la présidence et dirigeant principal du PSD, le Parti Socialiste Démocratique, annonçait que son parti pouvait donner son appui à la Démocratie-Chrétienne au cours du deuxième tour électoral du 8 décembre à condition que cette formation politique s'engage à maintenir la neutralité guatémaltèque en Amérique Centrale, à réaliser une véritable réforme fiscale et à appuyer inconditionnellement le respect des Droits de l'Homme, et plus particulièrement la liberté syndicale et d'organisation des travailleurs.

Le PSD s'est retrouvé en sixième position au cours des élections du 3 novembre mais, il est tenu de se retirer des élections en tant que formation politique étant donné qu'il n'a pas obtenu les 4% des suffrages requis par la loi.

PDCN FAIT ETAT DE SON APPUI A CEREZO

Le 12 novembre, le Parti Démocratique de Coopération Nationale -PDCN-, en troisième position au cours des élections, signalait qu'il était possible qu'il donne son appui au candidat Vinicio Cerezo. Si cela était, la Démocratie-Chrétienne obtiendrait le nombre de votes nécessaires pour remporter haut la main le deuxième tour des élections prévu pour le 8 décembre.

Le PDCN a ajouté que son candidat à la présidence, Jorge Serrano Elias s'était retiré du parti car il voulait éviter le rapprochement entre son parti et la DCG et qu'il avait émis un appel à la neutralité aux fins de demeurer dans l'opposition face au nouveau gouvernement.

ACCUSATION PORTEE CONTRE DES PARLEMENTAIRES BRITANNIQUES

Le 9 novembre, le gouvernement militaire a qualifié de "communistes" les parlementaires britanniques qui, épaulés par des parlementaires de 9 pays d'Europe occidentale, ont manifesté leur préoccupation devant le fait que les élections présidentielles n'aboutiraient pas à la formation d'un gouvernement démocratique étant donné que les militaires maintiennent le contrôle et poursuivent les violations des Droits de l'Homme.

Dans un communiqué publié dans les milieux de presse locaux, le régime réfutait les dénonciations des parlementaires. Il a qualifié ces allégations "de fausses indications et d'information tendancieuse".

PRESSIONS EXERCEES A L'ENCONTRE DE CITOYENS

Le 13 novembre, le porte-parole de la Préfecture d'Etat, le Colonel Manuel de Jesús Girón Tánchez et le directeur de l'Immigration, Adolfo Dimas Rangel assuraient aux citoyens qui ne voteraient pas ou qui s'abstiendraient de le faire au cours du deuxième tour, qu'ils seraient passibles d'amendes ou qu'ils se verraient privés d'un renouvellement de passeport.

CORRUPTION NON DENONCEE

Le 8 novembre, le Conseiller du Département d'Etudes de la Direction Générale des Rentes Internes, Manuel Pérez Figueroa déclarait que les licenciements massifs d'employés du Ministère des Finances avait pour but de couvrir les hauts fonctionnaires corrompus.

Pérez Figueroa a expliqué que ces derniers jours ont été synonymes de licenciements injustes pour plus de 100 travailleurs du Ministère des Finances. Ces renvois abusifs n'avaient pour seul but que de "mettre un rideau de fumée" devant les actions et délits de fonctionnaires.

COOPERATION ET DIALOGUE SONT LES RESULTANTES DE LA REUNION DE LUXEMBOURG

La coopération économique et le dialogue politique entre la Communauté Economique Européenne -CEE- et l'Amérique Centrale sont les résultantes de la réunion de Luxembourg, qui s'est tenue les 11 et 12 novembre en présence de Ministres des Relations Extérieures et de fonctionnaires de la CEE, de l'Amérique Centrale, du Panama et des pays appartenant au Groupe Contadora.

Les représentants des pays y participant ont fait savoir que le dialogue permettrait de contribuer aux efforts accomplis par l'Amérique Centrale et qui visent à trouver, grâce à l'aide du Groupe de Contadora, une solution pacifique, régionale, globale et négociée aux fins de mettre un terme à la violence et à l'instabilité dans la région. De même, ils ont mis l'accent sur le besoin de promouvoir la justice sociale et le développement économique tout comme le respect des Droits de l'Homme et les libertés démocratiques.

INSURRECTION

ACTIONS DE PROPAGANDE

Le 8 novembre, les Forces Armées Rebelles, FAR, faisaient savoir que entre le 3 et le 5 novembre, elles avaient réalisé des actions de propagande armée dans les environs des bourgades El Tamarindo, Los Olivos, Las Pozas et dans la municipalité de La Libertad, située dans le département septentrional de El Petén, où elles ont organisé des réunions politiques avec les habitants.

Les FAR signalent qu'elles ont également occupé un tronçon de route, la Transversale du Nord, et qu'ils ont tenu des réunions avec des travailleurs et des voyageurs.

DROITS DE L'HOMME

VIOLENCE CONTINUE

Le 11 novembre, dix personnes étaient grièvement blessées dans la capitale après avoir été touchées par des balles au cours d'une fusillade. Ces personnes se trouvaient sur la voie publique quand elles ont été atteintes. Le 12 novembre, on retrouvait 4 cadavres en divers lieux du pays.

Selon les rapports, les blessés ont été transportés vers des centres hospitaliers. Signalons que le paysan Jorge Niz Pérez a été décapité en présence de témoins par les forces de sécurité du gouvernement dans la bourgade El Caracol, Malacatán, à San Marcos et, trois cadavres de personnes non identifiées ont été retrouvés dans un dépotoir de la zone 19 de la capitale, dans la ville de Mazatenango et dans la parcelle de terrain appelée La Gomera, à Escuintla.

Selon les observateurs, en dépit des élections, la violence officielle continue dans le pays.

ASSASSINAT D'UN HOMME POLITIQUE

Abelino Godínez García, activiste de l'Union du Centre National -UCN-, a été assassiné et torturé par des "inconnus" qui ont jeté, depuis un véhicule en marche, le cadavre de la victime, le 12 novembre, en face de l'Ecole Normale Centrale pour Garçons, dans la zone 13 de la capitale guatémaltèque. L'Ecole Normale tout comme d'autres instituts de l'enseignement secondaire ont joué un rôle important au cours des manifestations populaires de protestations, en septembre dernier.

NOUVELLE EMEUTE

Selon des dénonciations émanant de proches de détenus, qui craignent une tuerie comme celle qui a eu lieu au mois de mars dernier, où la police a occasionné la mort de 12 prisonniers, quelques 500 prisonniers du pénitencier Granja Penal de Pavón, à l'extérieur de la capitale, ont organisé une mutinerie les 9 et 10 novembre pour demander qu'un terme soit mis aux sévices infligés aux prisonniers et pour exiger la destitution des autorités pénitentiaires, coupables de traitements inhumains.

Selon les milieux de presse, deux prisonniers au moins ont été grièvement blessés par la fusillade déclenchée par les gardes du pénitencier.

DES SPIEGEL : "UNE NATION DE PRISONNIERS ET D'ASSASSINS"

Le 11 novembre, l'hebdomadaire Der Spiegel, sous le titre "Une nation de Prisonniers et d'Assassins", signalait qu'au cours de ces deux dernières années, au Guatemala, 27 professeurs, plus de 500 étudiants, 47 journalistes, 15 prêtres catholiques, 190 séminaristes, des centaines d'intellectuels et des milliers d'indigènes avaient été assassinés.

Cet hebdomadaire d'Allemagne Occidentale ajoute que plus de 100 000 guatémaltèques ont fui à l'étranger, plus d'un million vivent comme des réfugiés dans leur propre pays et des milliers de personnes ont disparu. Der Spiegel rend l'armée, la police et les escadrons de la mort, formés par des éléments d'extrême-droite, responsables d'une telle violence.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX